

Flash-EB 109 Oct 2001 ZA 3598

- D1. Sexe** [1] homme
[2] femme
- D2. Age exact :** [][] ans
[00] [REFUS/ SR]
- D3. Age de fin d'études : [AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]**
[][] ans
[00] [REFUS/ SR]
[01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
[99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
- D4. EOS Standard Occupation of Respondent Question :**
Quelle est votre profession ? (ENQ. : PRECISEZ ET CODEZ)
1. Fermier, pêcheur
 2. Profession libérale (avocat, médecin, etc ...)
 3. Commerçant, artisan, patron
 4. Cadre supérieur, Directeur
 5. Employé, cadre moyen
 6. Travailleur manuel
 7. Retraité, pensionné
 8. Ménagère sans profession
 9. Etudiant, milicien
 10. Temporairement sans emploi, chômeur
 11. Autre
 12. Refus
- D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 CHIFFRES]**
- D6. Type de localité**
- Zone métropolitaine..... 1
 - Autre ville / centre urbain..... 2
 - Zone rurale..... 3

- D1. Sex** [1] man
[2] woman
- D2. Exact age:** [][] years old
[00] [REFUSAL/NO ANSWER]
- D3. Age when finished full time education : [EXACT AGE IN 2 DIGITS]**
[][] years old
[00] [REFUSAL/NO ANSWER]
[01] [NEVER GONE TO FULL TIME SCHOOL]
[99] [STILL AT FULL TIME SCHOOL]
- D4. EOS Standard Occupation of Respondent Question :**
What is your occupation ? (INT. : WRITE IN AND CODE)
1. Farmer, fisherman
 2. Professional (lawyer, practitioner, etc ...)
 3. Owner of shop or company, craftsman, proprietor
 4. General Management
 5. Employed, middle management
 6. Manual worker
 7. Retired
 8. Housewife
 9. Student, military service
 10. Temporarily not working, unemployed
 11. Other
 12. Refusal
- D5. Region = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1) [2 DIGITS]**
- D6. Type of locality**
- Metropolitan zone..... 1
 - Other town / urban centre 2
 - Rural zone 3

1. Dans quelle mesure vous sentez-vous bien informé au sujet de vos droits de travailler, de vivre et d'étudier dans un autre pays de l'Union européenne ?

Diriez-vous que vous êtes très bien informé, bien informé, pas très bien informé ou pas du tout informé ?

- très bien informé 1
- bien informé..... 2
- pas très bien informé..... 3
- pas du tout informé 4
- (NSP/SR)..... 5

- TREND FLASH-EB 89/ Q.1 -

2. En tant que citoyen de l'Union européenne, avez-vous besoin d'un permis de travail pour travailler dans un autre pays de l'Union européenne ?

- oui..... 1
- non 2
- (NSP/SR)..... 3

- TREND FLASH-EB 89/ Q.2 -

1. How well informed do you feel about your rights to work, live and study in another country of the European Union ?

Would you say that you are very well informed, well informed, not very well informed, or not at all informed ?

- very well informed 1
- well informed..... 2
- not very well informed 3
- not at all informed 4
- (DK/NA)..... 5

- TREND FLASH-EB 89/ Q.1 -

2. As a European Union citizen, do you need a work permit to work in another European Union country?

- yes..... 1
- no 2
- (DK/NA)..... 3

- TREND FLASH-EB 89/ Q.2 -

3. En tant que citoyen de l'Union européenne, avez-vous le droit de voter aux élections municipales/communales dans un autre pays de l'Union européenne si vous y résidez ?
- oui..... 1
 - non 2
 - (NSP/SR)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.3 -

4. En tant que citoyen de l'Union européenne, avez-vous la possibilité de contracter une police d'assurance pour votre voiture dans un autre pays de l'Union européenne que celui dans lequel vous résidez ?
- oui..... 1
 - non 2
 - (NSP/SR)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.4-

3. As a European Union citizen, do you have the right to vote at local elections in another country of the European Union if you are resident there?
- yes..... 1
 - no 2
 - (DK/NA)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.3 -

4. As a European Union citizen, do you have the possibility to take out an insurance policy for your car in another European Union country than the one you live in?
- yes..... 1
 - no 2
 - (DK/NA)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.4 -

5. En tant que citoyen de l'Union européenne, vous avez le droit de formuler une plainte en cas de mauvaise administration des institutions communautaires. A qui devez-vous l'adresser?

[LIRE - UNE SEULE REPONSE]

- au bourgmestre/maire de votre ville..... 1
- au ministère des affaires étrangères/européennes de votre pays 2
- à la Commission européenne 3
- au médiateur européen 4
- au parlement européen 5
- à la cour de justice européenne 6
- (NSP/SR)..... 7

- TREND FLASH-EB 89/ Q.5 -

6. Vous arrive-t-il de penser à vous-même comme étant un citoyen de l'Union européenne ?

- très souvent..... 1
- assez souvent 2
- pas très souvent 3
- jamais 4
- (NSP/SR)..... 5

-TREND FLASH-EB 89/ Q.6 -

5. As a European Union citizen, you have the right to make a complaint in case of maladministration of the European Union institutions. Whom do you have to address it to?

[READ OUT - ONLY ONE ANSWER]

- to the mayor of your town 1
- to the European/foreign affairs ministry of your country 2
- to the European Commission 3
- to the European Ombudsman..... 4
- to the European Parliament 5
- to the European Court of Justice 6
- (DK/NA)..... 7

-TREND FLASH-EB 89/ Q.5 -

6. Do you sometimes think of yourself as being a European Union citizen?

- very often 1
- often 2
- not very often 3
- never 4
- (DK/NA)..... 5

-TREND FLASH-EB 89/ Q.6-

La Commission européenne a développé une initiative intitulée "Dialogue avec les citoyens" pour permettre aux citoyens de l'Union européenne de mieux connaître et exercer leurs droits de résider, voyager, étudier, acheter un bien ou un service et faire valoir leurs droits.

7. Savez-vous que dans le cadre du "Dialogue avec les citoyens", la Commission européenne tient à jour des guides et des fiches pratiques pour informer les citoyens de l'Union européenne sur leurs droits?

- oui.....1 **[ALLER Q.8]**
- non2 **[ALLER Q.10]**
- (NSP/SR).....3 **[ALLER Q.10]**

-TREND FLASH-EB 89/ Q.7 -

8. Avez-vous déjà consulté une ou plusieurs de ces publications?

- oui.....1 **[ALLER Q.9]**
- non2 **[ALLER Q.10]**
- (NSP/SR).....3 **[ALLER Q.10]**

-TREND FLASH-EB 89/ Q.8 -

The European Commission has developed an initiative called "Dialogue with citizens" to allow European Union citizens to better know and exercise their rights to live, travel, study, buy a good or a service, and assert their rights.

7. Do you know that in the context of "Dialogue with Citizens", the European Commission keeps up-to-date guides and practical factsheets to inform the European Union citizens of their rights?

- yes.....1 **[GO TO Q.8]**
- no2 **[GO TO Q.10]**
- (DK/NA).....3 **[GO TO Q.10]**

-TREND FLASH-EB 89/ Q.7-

8. Have you already consulted one or several of these publications?

- yes.....1 **[GO TO Q.9]**
- no2 **[GO TO Q.10]**
- (DK/NA).....3 **[GO TO Q.10]**

-TREND FLASH-EB 89/ Q.8 -

9. Et où vous les êtes-vous procurées?

[LIRE – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES]

- a. dans une administration locale..... 1
- b. dans une université/école 1
- c. dans une bibliothèque 1
- d. via Internet..... 1
- e. auprès d'un ministère 1
- f. dans un bureau de la Commission de votre pays..... 1
- g. à la Commission européenne 1
- h. par le biais du centre d'appel de la Commission européenne
"Europe Direct" 1
- i. dans un centre d'information "Info Point Europe" ou "Carrefours"1
- j. dans un point de contact "Marché Intérieur" 1
- k. dans un autre lieu **[SPECIFIER: ...]** 1
- l. (NSP/SR)..... 1

-TREND FLASH-EB 89/ Q.9 -

9. And where did you get them?

[READ OUT – SEVERAL POSSIBLE ANSWERS]

- a. at a local administration 1
- b. at a university/school 1
- c. at a library 1
- d. via Internet 1
- e. at a ministry..... 1
- f. at a Commission's office of your country 1
- g. at the European Commission 1
- h. through the European Commission's call centre "Europe Direct" 1
- i. at an "Info Point Europe" or "Carrefours" information centre..... 1
- j. at an "Internal Market" contact point..... 1
- k. in another place **[SPECIFY: ...]**..... 1
- l. (DK/NA)..... 1

-TREND FLASH-EB 89/ Q.9 -

[A TOUS]

10. Toujours dans le cadre du "Dialogue avec les citoyens", la Commission européenne tient également à jour un site Internet. L'avez-vous déjà consulté?

[SI DEMANDE, COMMUNIQUER AU REpondANT LE NOM DU SITE]

- oui..... 1
- non 2
- (NSP/SR)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.11 -

11. Tous les citoyens de l'Union européenne ont des droits et des possibilités dans l'Union européenne et son Marché Intérieur. Parfois des difficultés peuvent surgir lorsqu'on veut exercer ces droits et profiter de ces possibilités dans les Etats Membres.

- 11.a. Si vous rencontriez des difficultés pour exercer vos droits, quelle est la première autorité ou instance que vous contacteriez?

[NE PAS LIRE - UNE SEULE REPONSE]

- les autorités locales ou nationales? 1
- un avocat?..... 2
- le Médiateur National? 3
- la Commission européenne? 4
- le réseau des Points de Contact « Marché Intérieur »?..... 5
- le Parlement européen?..... 6
- Autres **[SPECIFIER: ...]**..... 7
- (NSP/SR)..... 8

- TREND FLASH-EB 89/ Q.12a -

[TO ALL]

10. Still in the context of "Dialogue with Citizens", the European Commission also keeps an up-to-date website. Have you already consulted it?

[IF REQUESTED, GIVE RESPONDENT NAME OF WEBSITE]

- yes.....1
- no2
- (DK/NA).....3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.11 -

11. All EU citizens have rights and opportunities in the European Union and its Internal Market. Difficulties may sometimes arise when people try to exercise these rights and take advantage of these opportunities in the Member States.

- 11.a. Should you encounter difficulties to exercise your rights, which is the first authority or body/instance you would contact?

[DO NOT READ OUT – ONLY ONE ANSWER]

- the Local or National Authority?..... 1
- a lawyer?..... 2
- the National Ombudsman? 3
- the European Commission? 4
- the network of the "Internal Market" Contact Points? 5
- the European Parliament? 6
- Others **[SPECIFY: ...]**..... 7
- (DK/NA)..... 8

- TREND FLASH-EB 89/ Q.12a -

11.b. Maintenant je vais vous lire les noms de quelques autorités susceptibles de vous informer en cas de difficultés pour exercer vos droits. Laquelle contacteriez-vous en premier lieu?

[LIRE - UNE SEULE REPONSE]

- vous contacteriez vos autorités locales ou nationales et vous porteriez plainte?..... 1
- vous contacteriez un avocat?..... 2
- vous contacteriez le Médiateur National?..... 3
- vous écririez à la Commission européenne?..... 4
- vous tenteriez de résoudre votre problème à travers le réseau des Points de Contact "Marché Intérieur" ? 5
- vous contacteriez le Parlement européen?..... 6
- (Autres) **[SPECIFIER: ...]** 7
- (NSP/SR)..... 8

-TREND FLASH-EB 89/ Q.12b -

11.b. I am now going to read out the names of some authorities that may inform you in case of difficulties to exercise your rights. Which one would you contact first?

[READ OUT – ONLY ONE ANSWER]

- Would you contact your Local or National Authority and make a complaint?..... 1
- Would you contact a lawyer?..... 2
- Would you contact the National Ombudsman? 3
- Would you write to the European Commission?..... 4
- Would you try to solve your problem through the network of the "Internal Market" Contact Points? 5
- Would you contact the European Parliament? 6
- (Others) **[SPECIFY: ...]** 7
- (DK/NA)..... 8

- MODIFIED FLASH-EB 89/ Q.12b -

12. Avez-vous entendu parler du service d'orientation pour les citoyens, au sein duquel des experts juridiques vous donnent un conseil personnalisé si vous rencontrez des difficultés dans l'exercice de vos droits?

- yes.....1
- no2
- (DK/NA).....3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.13 -

13. Savez-vous que vous pouvez contacter le service d'orientation pour les citoyens en appelant le numéro vert gratuit ou via le site Internet du "Dialogue avec les citoyens"?

[SI DEMANDE, COMMUNIQUER AU REpondANT LE NUMERO VERT GRATUIT]

- oui..... 1
- non 2
- (NSP/SR)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.14 -

[FIN DE L'INTERVIEW – REMERCIER LE REpondANT]

12. Have you heard about the signpost service to citizens, within which legal experts give you personal advice should you encounter difficulties to exercise your rights?

- yes..... 1
- no 2
- (DK/NA)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.13 -

13. Do you know that you can contact the signpost service to citizens by calling the free phone number or via the "Dialogue with Citizens" website?

[IF REQUESTED, GIVE RESPONDENT THE FREE PHONE NUMBER]

- yes..... 1
- no 2
- (DK/NA)..... 3

-TREND FLASH-EB 89/ Q.14 -

[END OF INTERVIEW – THANK THE RESPONDENT]

+-----+
 | EOS GALLUP EUROPE |
 | FLASH EUROBAROMETRE 109 |
 |=====|
 | 2001, October |
 +-----+

+-----+
 | DESCRIPTION OF THE SURVEY |
 +-----+

+-----+
 | Realization of this survey. |
 +-----+

This telephone Survey FLASH EUROBAROMETRE 109: « DIALOGUE WITH CITIZENS » has been conducted on behalf of the European Commission.

It has been managed and organised by the Directorate General Press & Communication (Unit B/1).

The interviews have been conducted between the 02/10/2001 and the 15/10/2001 by these fifteen EOS GALLUP EUROPE Institutes :

DIMARSO - BRUXELLES	(04/10/01 - 06/10/01)	Belgium
GALLUP - KOBENHAVN	(02/10/01 - 07/10/01)	Denmark
EMNID - BIELEFELD	(02/10/01 - 14/10/01)	Germany
ICAP - ATHENS	(02/10/01 - 10/10/01)	Greece
DEMOSCOPIA - MADRID	(04/10/01 - 08/10/01)	Spain
SUOMEN GALLUP - ESPOO	(04/10/01 - 15/10/01)	Finland
SOFRES - MONTROUGE	(02/10/01 - 09/10/01)	France
IRISH MKTG SURVEYS - DUBLIN	(04/10/01 - 10/10/01)	Ireland
DOXA - MILANO	(04/10/01 - 07/10/01)	Italy
ILReS - LUXEMBOURG	(04/10/01 - 13/10/01)	Luxemburg
NIPO - AMSTERDAM	(04/10/01 - 12/10/01)	Netherlands
ÖSTERREICHISCHES GALLUP - VIENNA	(04/10/01 - 13/10/01)	Austria
METRIS - LISBOA	(02/10/01 - 09/10/01)	Portugal
SVENSKA GALLUP - STOCKHOLM	(02/10/01 - 08/10/01)	Sweden
NOP - LONDON	(02/10/01 - 13/10/01)	United Kingdom

Each national sample is representative of the continental population aged 15 and over, interviewed by telephone, within these limits :

- United Kingdom : Northern Ireland excluded

The sample sizes amount to 500 respondents in each Country, with the exception of Germany, where the sample has been set at 1000 respondents.

In the case of the European Union, a weighting factor has been applied on the national results in order to take into account the importance of their populations.

Hereafter are presented side-by-side the number of interviews :

- (a) actually conducted in each State
- (b) derived from the weighting EU 15 countries

	TOTAL INTERVIEWS			
	(1)	(2)	(3)	(4)
	Réalisées	% du total	Pondérées	% du total
	Conducted	% of total	Weighted	% of total
	(réalisé)	(conduct.)	(pondéré)	(weighted)
== TOTAL ==	8046	100.0%	8046	100.0%
BELGIQUE.....	511	6.4%	219	2.7%
DANMARK.....	501	6.2%	113	1.4%
DEUTSCHLAND West.....	500	6.2%	1397	17.4%
DEUTSCHLAND Ost.....	500	6.2%	367	4.6%
ELLAS.....	500	6.2%	226	2.8%
ESPANA.....	505	6.3%	851	10.6%
FRANCE.....	503	6.3%	1249	15.5%
IRELAND.....	500	6.2%	78	1.0%
ITALIA.....	501	6.2%	1242	15.4%
LUXEMBOURG.....	500	6.2%	9	.1%
NEDERLAND.....	510	6.3%	335	4.2%
ÖSTERREICH.....	500	6.2%	174	2.2%
PORTUGAL.....	501	6.2%	215	2.7%
FINLAND.....	504	6.3%	111	1.4%
SWEDEN.....	500	6.2%	191	2.4%
UNITED KINGDOM.....	510	6.3%	1269	15.8%

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg